

OBSAH

Jubilující rusistka doc. PhDr. Helena Flídrová, CSc.	13
Vstupní referáty	15
<i>Мокиенко, В. М. – Николаева, Е. К.:</i> Интернациональный фонд русской фразеологической картины мира	17
<i>Заградка, М. – Опитц, Р.:</i> Реализм? Реализм!	35
<i>Выходилова, З.:</i> Размышление над одной конституирующей характеристикой текста (связность текста в русско-чешском сопоставительном плане)	45
A. Literatura	55
<i>Буйняк, М.:</i> Феномен художественности в текстовом и нетекстовом пространстве	57
<i>Догнал, Й.:</i> Взгляд на вопрос о реализме в художественной литературе на пороге 21-ого века (Место реализма в системе литературных направлений в настоящую эпоху)	63
<i>Дудэк, Т.:</i> Приглашение к игре «Преподаватель симметрии» Андрея Битова	69
<i>Гордиенко, Т. В.:</i> Экранизация произведений И. А. Бунина. Литературная основа сценария фильма А. Учителя «Дневник его жены»	75

<i>Гордович, К.:</i> Соотношение принципов и приемов реализма и постмодернизма (на примере произведений В. Маканина 1990-х гг.)	79
<i>Листван, Ф.:</i> Мотив катастрофы в романе Л. Леонова «Пирамида»	83
<i>Мануйлова, Н.:</i> Штампы тоталитарного языка в современной русской прозе	89
<i>Милевская, Т. Е.:</i> Русские мемуары XX века (Временная организация мемуарного текста)	95
<i>Мяновска, И.:</i> Бытовое и имперское в прозе Сергея Юрьенена и Александра Минчина	101
<i>Пехал, З.:</i> Реализм и действительность	103
<i>Поспишил, И.:</i> Русистика и социология литературы на пороге XXI века (Заметки о возрождении одного метода как орудия «нового порядка»)	111
<i>Рихтерек, О.:</i> К вопросу о переводимости метафоры (Заметки к чешским переводам поэзии А. Ахматовой)	117
<i>Рычлова, И.:</i> В сторону от реальности? (Драматургия М. Угарова)	125
<i>Салайчик, Я.:</i> Мотив отчуждения в современной реалистической прозе (90-ые годы)	131

<i>Щедрина, Н.:</i> Синтез национального и экзистенциального в произведениях В. Распутина 90-ых годов XX века	135
<i>Шукина, Д.:</i> Цитата как средство концептуализации Булгаковского дискурса	141
<i>Шевченко, Л.:</i> Романы А. Кима «Отец-Лес» и О. Ермакова «Знак зверя» как явление трансметареализма в русской прозе конца XX века	145
<i>Симонова, Т.:</i> Русская литературная мемуаристика 90-ых годов как жанр реалистической прозы	151
<i>Тоне, А.:</i> Литература факта на рубеже XX–XXI веков: традиции жанра и современное состояние	155
<i>Вегнерска, Б.:</i> «Утерянный» рай детства в романе В. Набокова «Другие берега»	161
<i>Виелг, Т.:</i> Между реальностью и фикцией – образ homo sovieticus в творчестве Венедикта Ерофеева	165
<i>Вознесенская, И. М.:</i> Языковые особенности дневникового текста	171
В. Lingvistika	179
<i>Андерш, Й.:</i> Русский языковой материал при построении типологии простого славянского предложения	181

<i>Аракава, Е.:</i> Сопоставительный анализ семантики слова <i>рука</i> в русском и японском языках	189
<i>Бранднер, А.:</i> Нулевой тип адъективного склонения прилагательных в современном русском языке	191
<i>Чирикова, М.:</i> Анализ прагматического контекста в процессе устного перевода	197
<i>Герчиньска, Д.:</i> Проблема перевода русских фольклорных и мифологических реалий на польский язык (на материале повестей Распутина)	201
<i>Гузи, Л.:</i> Проблематика видовых различий в компаративном ракурсе русского, итальянского и английского языков (На материале переводов «Война и мир» Льва Толстого)	205
<i>Климчукова, А.:</i> Синтаксический параллелизм и его роль в языковой организации православной проповеди	209
<i>Колосова, Т. Н.:</i> О нетрадиционном подходе к глагольной лексикографии	215
<i>Коростенски, Й.:</i> Новые тенденции в развитии русского словарного запаса (сопоставление с чешским языком)	219
<i>Козакова, В.:</i> Актуальные проблемы русской терминологии	227
<i>Маліневська, Н. П.:</i> Нормування фонетичної системи української мови XVII–початку XVIII ст. (вокалізм)	231

<i>Пилатова, И.:</i> Сопоставление заголовочных конструкций русского и чешского газетного жанра хроникальная информация	243
<i>Пурисман, А. – Малер, К.:</i> Русский язык в израильском Интернете	247
<i>Руферова, Я.:</i> Эквиваленты конструкций с творительным в русском и чешском языках	251
<i>Селиверстова, Е.:</i> Функции сравнений в произведениях писателей «другой прозы»	257
<i>Шаяхметова, А. К.:</i> Детское двуязычие: интернациональное и национальное	263
<i>Сипко, Й.:</i> Аналогии современных социальных процессов в русско-словацких языковых сопоставлениях	267
<i>Скацелова, Я.:</i> Присубстантивные наречия на «-ски» с префиксом «по-» в современной русской публицистике	273
<i>Соколова, Я.:</i> К проблематике внутриязыковых и межъязыковых лакун	279
<i>Воборжил, Л.:</i> К одной текстообразующей категории на материале современного народного анекдота	283
С. Frazeologie	301
<i>Александрова Н. М.:</i> Языковые средства экспрессии в творчестве В. Г. Распутина (Фразеологизмы и окказионализмы)	303

<i>Антонякова, Д.:</i> Фразеологические единицы русского языка, связанные с чернокнижием	305
<i>Володина, Т.:</i> О некоторых особенностях наивной антропологии в поверьях и фразеологизмах	309
<i>Лилич, Г.:</i> Библеизмы в современной российской прессе (преобразование контекстных связей)	315
<i>Малоха, М.:</i> Злаки в культурном языковом сознании славян (фразеологический аспект)	321
<i>Милютина, Т. А.:</i> Можно ли считать оборот <i>род человеческий</i> библейским фразеологизмом?	327
<i>Опалкова, Я.:</i> Слова и словосочетания, выражающие эмоциональное состояние в русско-словацком компаративном плане	335
<i>Пазио, Д.:</i> Что язык знает о мире? – Проблема языковой картины мира в избранных философских и лингвистических трудах XX века	341
<i>Пастухович, Е. Ф.:</i> Об использовании фразеологизмов в процессе обучения чешскому языку, их интернациональный и национальный характер	345
<i>Прашилова, Е.:</i> Интернациональное и национальное в русских и чешских фразеологизмах со значением «никогда»	351

<i>Павловская, Л. Г. – Красюк, В. А.:</i> Библейские фразеологизмы в русском и латышском языках ..	355
<i>Степанова, Л.:</i> Универсальное и индивидуальное во фразеологической картине мира	361
<i>Тарса, Я.:</i> Близкие контакты третьего вида. Интернациональные крылатые слова в польском и русском языках	371
<i>Бела, Т.:</i> Трудности определения морфологической характеристики фразеологических единиц русского языка	377
<i>Федосов, О.:</i> Венгерско-немецко-чешские фразеологические параллели (на фоне актуальных проблем русской фразеологии)	385
<i>Чилла, Ф.:</i> К проблеме определения источника некоторых фразеологизмов русского языка	397
<i>Шевякова Т. В.:</i> Отражение религиозного мировоззрения народа в русской фразеологии ХУШ века	403
<i>Щур, М. Г.:</i> Семантика устойчивых сочетаний с русскими частицами	409
<i>Хлебда, В.:</i> Фразеологический словарь и языковая картина мира	413
<i>Янковичова, М.:</i> Русские фраземы с компонентами-символами и европейский фразеологический фонд	421

D. Lingvodidaktika	427
<i>Адамцова, Л. – Бучкова, Г.:</i>	
Работа над лексикой в техническом вузе (Цели и задачи обучения лексике)	429
<i>Бережкова, С. :</i>	
Радио «Голос России»: Уроки русского языка для зарубежной аудитории	433
<i>Данецка, И. – Хлебда, В.:</i>	
Мультимедиа в преподавании русского языка	437
<i>Фолпрыхтова, Я.:</i>	
Изучение русской морфологии в подготовке преподавателей русского языка	443
<i>Гребенищикова, Н.:</i>	
Манифестация расположения в восточнославянском вербальном приветствии	449
<i>Харциарек, А.:</i>	
К вопросу о коммуникативной и социальной неудачах в польском и русском речевом общении	453
<i>Хромов, С. С.:</i>	
Сопоставление интонации контактирующих языков в лингводидактических целях	459
<i>Лещак, О.:</i>	
Языковые клише и лексические модели как объект лингводидактики и лексикографии	467
<i>Лещак, С.:</i>	
Речевые девиации, связанные с использованием польскими студентами русских языковых клише и лексических моделей	473

<i>Мровецова, Л.:</i> Структурные и семантические особенности названий современных петербургских компаний, предприятий, учреждений и фирм	479
<i>Рейманкова, Л.:</i> К вопросу о взаимоотношении между типом и содержанием текста и его грамматическим строением	487
<i>Рогаль, М. – Рогальова, Э.:</i> Современные сдвиги в лингводидактике – процесс формирования более плодотворных концепций обучения иностранным языкам	491
<i>Шевцова, Л.:</i> Ситуативные задания как активизирующее средство учебного процесса	499
<i>Вакулова, Е. Н.:</i> Соотношение тематического и лингвистического принципов в отборе и организации учебного материала в курсе «Деловой русский язык»	507
<i>Виддова, О.:</i> К вопросу использования видеофильмов и интернета при преподавании РКИ	511
<i>Выслоужилова, Е. – Флидрова, Г.:</i> К профессиональному аспекту коммуникативной компетенции	519
<i>Жофкова, Г.:</i> Компенсаторные стратегии и их роль в формировании мультилингвальной компетенции при обучении ИЯ	525

E. Recenze, zprávy	529
<i>Anderš J.:</i>	
Nová učebnice ukrajinského jazyka	531
F. Kronika.....	533